

诗经国风诗性解读

程志

杨晓红

吕俭平

著

齐鲁书社

本书得到枣庄学院优秀学术著作出版基金资助

程志 杨晓红 吕俭平 著

诗经国风诗性解读



齐鲁书社

图书在版编目 (CIP) 数据

《诗经·国风》诗性解读/程志, 杨晓红, 吕俭平著.
济南: 齐鲁书社, 2009. 6

ISBN 978-7-5333-2212-0

I. 诗… II. ①程…②杨…③吕… III. 诗经—文学研究
IV. I207. 222

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 099180 号

《诗经·国风》诗性解读

程志 杨晓红 吕俭平 著

出版发行 **齐鲁书社**

社 址 济南经九路胜利大街 39 号

邮 编 250001

网 址 www.qlss.com.cn

电子邮箱 qlss@sdpress.com.cn

印 刷 日照日报印务中心

开 本 850×1168 1/32

印 张 11

字 数 260 千

版 次 2009 年 6 月第 1 版

印 次 2009 年 6 月第 1 次印刷

标准书号 ISBN 978-7-5333-2212-0

定 价 26.00 元

序

作为中国第一部诗歌总集，《诗经》所受到的评价历来都很高。如曾经删定整理《诗经》的孔子就说：“诗三百，一言以蔽之，思无邪。”这是对《诗经》思想内容进行的点评，意思就是说，诗经三百篇，概括起来就一句话，能够让心灵纯洁，可见《诗经》具备净化人心灵的功能。孔子又说：“温柔敦厚，诗教也。”这是对《诗经》社会功能所作的评价，意思是，诵读《诗经》能够让人变得温柔敦厚，可见《诗经》能够促进个人品德修养，使人成为一个有良好道德修养的人。进而，孔子还说：“不学诗，无以言。”就是说，一个人如果不学习《诗经》，是不能够立足于社会的。在孔子看来，学习研究《诗经》不仅可以培养人的想象力，提高对社会的观察能力，而且可以运用其中的道理侍奉父母，服侍君主，从而实现修身、齐家、治国、平天下的目标。在这里，我们注意到，孔子所关注的是《诗经》的教化功能，特别是它对于陶冶个人情操的积极作用。继孔子之后，大史学家、大文学家司马迁也对《诗经》有高度评价，他说：“国风好色而不淫，小雅怨诽而不乱。”司马迁的评论，强调了《诗经》在培养人的精神状态方面的作用，认为每个人都应该做到既执著不懈又不过分耽溺情感，也就是说，作为一个生活在现实社会中的人，一方面要以

积极的态度对待人生，能够“感于哀乐，缘事而发”，但同时又不能沉湎于绝对个人的世界里，这种境界实际上就是儒家所说的“中庸”，《诗经》后来被儒家奉为经典，原因即在于此，在于它所提倡的伦理风范契合了儒家的“中庸”之道。《诗经》被儒家奉为经典以后，一直深刻地影响历代士大夫的诗歌观念和诗歌情怀，正是在《诗经》的影响下，诗歌才成为传统社会文人表达政治态度、抒发社会情感的一种主要途径。

《诗经》不仅具有孔子所说的陶冶个人情操的功能，在古代中国，《诗经》还一直在政治上发挥独特的作用，如春秋时期，在各国之间的外交活动中，就经常运用“歌诗”或“奏诗”的方式以表达一些不愿明说或难以言喻的话，有点类似于今天外事活动中的外交辞令。至于日常政治生活中，《诗经》更是成为封建臣僚引经据典的必备之作，综览被称为“正史”的二十四史，历朝历代都可以看到大臣上书言事所引用的《诗经》篇章，内容则涉及政治、经济、礼乐、教育、军事、外交等，几乎社会生活的每一个方面，都可以用《诗经》中的内容作为说辞。由此可见，作为中国第一部诗歌总集，《诗经》在中国文化史上的影响绝不限于文学一途，在传统中国社会，举凡制度设施、礼乐教化、经济结构、思想语言、社会信仰诸方面，均能找到与《诗经》相关联的内容，可以说，《诗经》对中国传统社会的影响是全方位的。

《诗经》一共收录了从西周初期到春秋中叶约五百余年间的诗歌 305 篇，故又有“诗三百”之称，包括十五国风 160 篇，大、小雅 105 篇，颂 40 篇。风、雅、颂之区别，首先在于创作时间有先后，尽管我们无法确定这些诗歌的具体写作年

代，但大致地说，“颂”和“雅”产生年代较早，基本可以确定在西周时期；十五《国风》除《豳风》及“二南”中的部分作品产生于西周外，绝大多数诞生于春秋前期和中期。当然，它们之间更主要的区别，乃在于写作目的不同，如《毛诗序》就说：“以一国之事，系一人之本，谓之风；言天下之事，形四方之风，谓之雅。雅者，正也，言王政之所由废兴也。政有大小，故有小雅焉，大雅焉；颂者，美盛德之形容，以其成功告于神明者也。”郑樵在《昆虫草木略·序》说：“风土之音曰风，朝廷之音曰雅，宗庙之音曰颂。”朱熹则认为：“凡《诗》之所谓风者，多出于里巷歌谣之作，所谓男女相与咏歌，各言其情者。”在这些论断中，郑樵的说法最为全面，也最切近于事实，也就是说，雅、颂主要是为现实政治服务的，是朝廷、宗庙举行重大礼仪活动时所使用的乐歌，而《国风》则是“风土之音”，或如朱熹所说的“里巷歌谣”，也就是流行于世俗社会、为广大众所演唱的民歌。当然，我们必须指出的是，这里所说的“民歌”，与我们今天所说的“民歌”在意义上并不相同，乃是一种泛指，是指那些诗篇是由无名作者创作、在社会中流传的普通抒情歌曲。十五国风大多数作品的创作者，已经无法探明其具体身份，若以诗歌自述者的身份作为创作者的身份，则这些创作者既有普通劳动者、士兵，也有相当一部分属于“士”和“君子”等贵族阶层的人物，因为“士”属于当时贵族最低的一级，“君子”则是当时对贵族的泛称。职此之故，我们只能大致地说，十五国风乃是一种社会性、群众性的作品。

我非常赞同有位学者所说，《诗经》是真金美玉。特别是



其中的十五国风，在《诗经》流行的时代，风、雅、颂可能并无优劣高下之别。然而，经过两千多年的岁月磨洗，铅华落尽，十五国风终于成为《诗经》精华之所在，已经成为公认之事实。十五国风大部分是诸侯各国民歌，质朴真实、活泼自然，多缘事而发，无所依傍，如《芣苢》、《七月》再现了劳动者勤劳生产的状况，让我们体会到劳动之美；《伐檀》、《硕鼠》抒发了社会中下层民众对上层统治者“无功食禄，尸位素餐”的不满，让我们感受到舆论讽刺的力量；《新台》、《相鼠》揭露了统治者荒淫无耻的丑恶行径，让我们对真善美、假恶丑有更为直接的认识……所有这些，都是十五国风的魅力所在。然而，《诗经》中最美、主题最集中的“精华之作”，还是那些描写恋爱、婚姻、家庭状况的“爱情”作品，如《关雎》、《采芣苢》、《氓》、《木瓜》、《溱洧》、《蒹葭》、《静女》、《将仲子》等，或歌唱男女相悦之情、相思之意，或赞扬对方的风采容貌，或描述幽会的情景，或表达女子恋爱中的微妙心理，或嗟叹弃妇的不幸遭遇，内容丰富多彩，感情真实自然，完全称得上全部《诗经》中艺术成就最高的作品。

日月其迈，《诗经》作为中国第一部诗歌总集，在其问世两千多年的历程中，各种注本、释本、译本瓜迭绵延，蔚为大观。近代学术思潮兴起后，随着学术视野的不断拓展，对于《诗经》的关注，视角早已不再局限于文学一域，历史学、语言学、政治学，甚至植物学、动物学研究领域的学者，也都不同程度地瞩目于这部经典古籍，从而使得《诗经》学成为近代学术史上的一门显学。时至今日，随着“国学热”的兴起，《诗经》的经典价值再一次凸显，我相信它对我们重振文化传

统，构建和谐社会，必定会产生不菲的积极意义。然而，在这个过程中，也有那么一群人（包括一些“学术超男”、“学术超女”在内），却利用民众对学习传统文化的需求，乘机对经典古籍进行“歪解”，甚至是低俗的“恶搞”，他们的行为绝对不是为了弘扬传统文化，而是为了谋取一己之私利，实为学术之“蠹贼”！对此，我们要警惕。

作为一个有良知的学者，我们应该怎样做，才能有益传统文化之弘扬呢？窃以为程志君的行为可以为示范，程君的《〈诗经·国风〉诗性解读》就是这样一部有益于传播传统文化，体现学术良知的著作。十五国风的内容虽然朴实无华、自然活泼，但毕竟离我们时代久远，一般人还是不容易理解。要让民众了解传统文化，首先就要让他们能够读懂经典，基于这个想法，程君特意将《国风》拈出加以解读。程君有感于从前的某些注解牵强支离、庸俗随意，遂决定用韵文的形式，将每一首诗翻译出来，在翻译的过程中，努力使每一首诗自成一个整体，并兼顾通俗、科学、趣味、学术。其用心可谓良苦！

学术天下公器。程君解读十五国风，充分关注前贤时贤的研究成果，无论是古人论著，抑或是今人之缀述，举凡有利于解读者，靡不毕收，真正做到有理有据，客观公允，从不做无凭无据之臆测。《诗经》是美文，为了给读者带来美的享受，程君解读国风，努力做到信、达、雅，对于人们早已熟悉或至今仍流布于众口之词句，尽力保持原文格式，既保持了原著的通达顺畅，又使之雅丽精绝，富有诗歌之韵味。同时，对于不易理解之古词语汇，程君亦不作武断专横之解释，给读者留下参与空间和思考余地。

程君与我，相识已二十余年，对程君的博学多艺，我一向钦佩有加。虽因种种际遇离合，在学术道路上起步较晚，但甫一出手，程君即表现出过人之才智。2002—2005年程君就读于河北大学，师从著名词曲学家刘崇德先生学习古代戏曲史，顺利完成硕士学位论文《京腔研究》，获文学硕士学位。2007年，硕士论文《京腔研究》由天津古籍出版社出版后，即颇受学术界好评。如今时不过一年，《〈诗经·国风〉诗性解读》又将付梓，深为其博学勤奋所折服，亦为之高兴不已！现在是一个创造奇迹的伟大时代，程君适逢其会，以其博学多才的禀赋，再加上勤奋努力，我们有理由相信他能够再创新的辉煌，其勉之哉！

是为序。

李文才

2009年元月8日于扬州大学

前 言

风，又称国风，是《诗经》风、雅、颂三部分之一，包括《周南》、《召南》、《邶风》、《鄘风》、《卫风》、《王风》、《郑风》、《齐风》、《魏风》、《唐风》、《秦风》、《陈风》、《桧风》、《曹风》、《豳风》十五国风，共一百六十篇诗歌。“国者，诸侯所封之域；风者，民俗歌谣之诗也。”（朱熹《诗集传》）国风是采自当时各诸侯国的民间歌谣，音乐上反映了周代各诸侯国的地方曲调。这些诗歌都是用劳动人民自己的眼光来观察社会和判断事物的，比较真实地表达了人民群众的感受、爱憎和愿望，比较深刻地反映了当时的社会现实。因此，国风的诗歌真实、质朴、自然、活泼、生动，没有丝毫的矫揉造作。其中的诗歌大部分出自东周，小部分来源于西周后期，有的反映了古代人民的劳动生活，如《豳风·七月》，叙述了农夫们一年艰苦的劳动过程及其生活状况；有的表达了反抗剥削和压迫的思想，揭露和控诉了当时社会的黑暗腐朽，如《魏风·硕鼠》，把不劳而获贪得无厌的统治者比做人见人憎的大老鼠；有的表现了强烈的爱国主义精神，如《秦风·无衣》，写出了出征将士同仇敌忾的高昂的爱国主义精神；而更多更好的则是有关恋爱婚姻的诗歌，它们描写了古代劳动人民对于真正的爱情和幸福的向往和追求以及对歧视、遗弃妇女现象的揭露和批判，如



《周南·关雎》描写了一个青年男子对淑女的求之不得、辗转反侧的痛苦和煎熬，《邶风·静女》描写了一对两情相悦的青年男女快乐的幽会，《卫风·氓》则叙述了一个痴情的女子对负心男人始乱终弃的幽怨和控诉。风是相对于“王畿”，即周王朝直接统治地区而言的，其地域包括《周南》、《召南》的江、汉、汝水一带以及其余的从陕西到山东的黄河流域。除了一部分小雅外，十五国风是《诗经》中最有价值的诗歌，是《诗经》中的精华部分，是我国古典文学中现实主义传统的真正源头。

目 录

序 / 1

前言 / 1

周南 / 1

《关雎》 / 1

《葛覃》 / 4

《卷耳》 / 7

《樛木》 / 9

《蟋蟀》 / 11

《桃夭》 / 12

《兔置》 / 14

《采芣苢》 / 15

《汉广》 / 17

《汝坟》 / 19

《麟之趾》 / 20

召南 / 23

《鹊巢》 / 23

《采芣苢》 / 25

《草虫》 / 26

《采蘋》 / 28

《甘棠》 / 30

《行露》 / 32

《羔羊》 / 34

《殷其雷》 / 36

《摽有梅》 / 37

《小星》 / 39

《江有汜》 / 41

《野有死麇》 / 42

《何彼秣矣》 / 45

《驹虞》 / 47

邶风 / 49

《柏舟》 / 49

《绿衣》 / 53

《燕燕》 / 55

《日月》 / 58

《终风》 / 60

《击鼓》 / 62

《凯风》 / 65



《雄雉》 / 67

《匏有苦叶》 / 69

《谷风》 / 71

《式微》 / 76

《旄丘》 / 77

《简兮》 / 79

《泉水》 / 82

《北门》 / 84

《北风》 / 86

《静女》 / 88

《新台》 / 90

《二子乘舟》 / 92

邶风 / 94

《柏舟》 / 94

《墙有茨》 / 96

《君子偕老》 / 98

《桑中》 / 101

《鶉之奔奔》 / 103

《定之方中》 / 105

《蟋蟀》 / 108

《相鼠》 / 110

《干旄》 / 111

《载驰》 / 113

卫风 / 118

《淇奥》 / 118

《考槃》 / 121

《硕人》 / 123

《氓》 / 127

《竹竿》 / 133

《芄兰》 / 134

《河广》 / 136

《伯兮》 / 137

《有狐》 / 139

《木瓜》 / 141

王风 / 143

《黍离》 / 143

《君子于役》 / 146

《君子阳阳》 / 147

《扬之水》 / 148

《中谷有蓷》 / 150

《兔爰》 / 152

《葛藟》 / 154

《采葛》 / 156

《大车》 / 158

《丘中有麻》 / 160

郑风 / 162

《缁衣》 / 162

《将仲子》 / 164

《叔于田》 / 166

《大叔于田》 / 167

《清人》 / 170

《羔裘》 / 172

《遵大路》 / 174

《女曰鸡鸣》 / 175

《有女同车》 / 176

《山有扶苏》 / 178

《蓀兮》 / 179

《狡童》 / 180

《褰裳》 / 181

《丰》 / 182

《东门之墀》 / 184

《风雨》 / 185

《子衿》 / 187

《扬之水》 / 188

《出其东门》 / 189

《野有蔓草》 / 191

《溱洧》 / 192

齐风 / 195

《鸡鸣》 / 195

《还》 / 197

《著》 / 198

《东方之日》 / 199

《东方未明》 / 201

《南山》 / 202

《甫田》 / 205

《卢令》 / 206

《敝笱》 / 208

《载驱》 / 209

《猗嗟》 / 211

魏风 / 214

《葛屨》 / 214

《汾沮洳》 / 216

《园有桃》 / 218

《陟岵》 / 220

《十亩之间》 / 222

《伐檀》 / 223

《硕鼠》 / 225

唐风 / 228

《蟋蟀》 / 228

《山有枢》 / 231

《扬之水》 / 234

《椒聊》 / 236

《绸缪》 / 237

《杕杜》 / 240

《羔裘》 / 241

《鸛羽》 / 243

《无衣》 / 245

《有杕之杜》 / 246

《葛生》 / 248

《采芣》 / 250



秦风 / 253

《车邻》 / 253

《驺虞》 / 255

《小戎》 / 257

《蒹葭》 / 261

《终南》 / 263

《黄鸟》 / 265

《晨风》 / 268

《无衣》 / 270

《渭阳》 / 272

《权舆》 / 273

陈风 / 275

《宛丘》 / 275

《东门之枌》 / 277

《衡门》 / 280

《东门之池》 / 281

《东门之杨》 / 282

《墓门》 / 283

《防有鹊巢》 / 285

《月出》 / 287

《株林》 / 289

《泽陂》 / 290

桧风 / 294

《羔裘》 / 294

《素冠》 / 296

《隰有萋楚》 / 298

《匪风》 / 299

曹风 / 302

《蜉蝣》 / 302

《候人》 / 304

《鸛鸣》 / 307

《下泉》 / 309

豳风 / 312

《七月》 / 312

《鸛鸣》 / 323

《东山》 / 326

《破斧》 / 331

《伐柯》 / 333

《九罭》 / 335

《狼跋》 / 336

后记 / 338

周南

《周南》包括《关雎》等十一首诗，有东周作品，也有西周作品。武王灭商后，地域扩大，为加强统治力量，西周初期周成王时代，周公姬旦和召公姬奭分陕（今河南陕县）而治。“召公既相宅，周公往营成周。”（《书·洛诰》）陕县以东为周公管理，周公居东都洛邑（即成周），统治东方诸侯。《周南》当是周公统治下的南方地区的民歌，范围包括洛阳（其北限在黄河）以南，直到江汉一带地区，具体地方包括今河南西南部及湖北西北部。由于采集地域广阔，又不便国自为编，故统称“南”以示南国之诗。

有人认为“南”是一种诗体，崔述《读风偶识》：“南者，诗之一体”；也有人认为“南”是一种乐调，《毛传》：“南夷之乐曰南。”

《关雎》

【原文】

关关雎鸠，^①

【解文】

一对雎鸠相和鸣，

在河之洲。^②

来在黄河沙洲中。

窈窕淑女，^③

娴静苗条善良女，

君子好逑。^④

你是君子好拙荆。

参差荇菜，^⑤

长短不齐金莲儿，

左右流之。^⑥

忽左忽右选不定。

窈窕淑女，

娴静苗条善良女，

寤寐求之。^⑦

梦里求你直到醒。

求之不得，

求你但是得不到，

寤寐思服。^⑧

思念一刻也不停。

悠哉悠哉，

此情绵绵无绝期，

辗转反侧。

辗转反侧心不宁。

参差荇菜，

长短不齐金莲儿，

左右采之。

忽左忽右采不清。

窈窕淑女，

娴静苗条善良女，

琴瑟友之。

弹曲琴瑟给你听。

参差荇菜，

长短不齐金莲儿，

左右芣之。^⑨

忽左忽右摸得猛。

窈窕淑女，

娴静苗条善良女，

钟鼓乐之。

敲着钟鼓把你哄。

【题解】

《毛诗序》：“《关雎》，后妃之德也，《风》之始也，所以风